

ARLINDO ISABEL, EDITOR DE LIVROS

# "O mercado editorial é promissor e desafiador"

Arlindo Isabel, director e mentor da Mayamba Editora, fala do livro e de todo o universo que o envolve, da concepção pelo autor ao consumidor final que é o leitor, passando pela edição, publicação e comercialização. O editor é contrário à taxação do livro e propõe mesmo um período de graça de 50 anos. "Não é crível, num país que lutou, pagando com a vida de milhares de angolanos, pelo resgate da sua soberania e pela sua emancipação taxe, com tal rigor, o instrumento principal, a chave da verdadeira libertação do homem – o livro!", defende.

2 CURIOSIDADES

Domingo
29 de Abril de 2018

## Horóscopo



### **CARNEIRO** de 21/03 a 20/04

Período importante para seguir em frente, sem desistir nos objectivos. Uma semana de boas notícias, de alegrias e entusiasmo, com intuição em alta. Só que muitas situações podem atingir um ponto extremo, pedindo mudança. É importante valorizar e cuidar muito bem de tudo que já tem.



### **TOURO** *de 21/04 a 20/05*

Período para começar com o pé direito. Mas é importante caminhar com um passo de cada vez, com um certo planeamento, sem exagerar em nada, nem nas expectativas. Uma boa semana para cuidar dos assuntos da casa e da família e do que tiver a ver com imóveis.



### **GÉMEOS** de 21/05 a 20/06

Neste período, as coisas caminham a passos lentos. É bom activar a paciência, fazer tudo com calma, saber esperar, especialmente o que não depende só de si. Um período de observação, contemplação e planeamento. Momento para começar coisas novas.



### **CARANGUEJO** *de 21/06 a 21/07*

Período importante para estar aberto a imprevistos e ser flexível. Escute com atenção cada proposta e ideia que chega até si. Bom momento para avaliar cada ganho e resultado. Óptima semana para estar entre amigos, mas cuidado para não confiar demais nas pessoas.



### **LEÃO** de 22/07 a 22/08

Semana instável, mas que pode ser positiva. Tente não criar altas expectativas nem se fechar em projectos prédefinidos. Hora de olhar mais para as questões internas e aceitar as mudanças que a vida tem para si. Semana de novidades profissionais e contactos importantes. Tente organizar melhor seus projectos e rotina. Não desanime!



### **VIRGEM** de 23/08 a 22/09

Período bom para olhar para dentro, observar a vida e só depois decidir se isso for de facto necessário. As coisas parecem caminhar mais lentamente e pode ficar mais desanimado com relação a assuntos importantes. Tente manter a fé e aproveite esse momento tão rico em termos de autoconhecimento e contacto com sua vida interior.



### **BALANÇA** *de 23/09 a 22/10*

Semana movimentada de encontros e contactos importantes, bom para sair com amigos para conversa mais informal e de ideias novas. Mas cuidado para não exagerar nas expectativas e no comportamento em geral, cuidado extra com excessos alimentares e de gastos. No amor, prefira sempre o diálogo, mas tenha só as conversas importantes.



### **ESCORPIÃO** de 23/10 a 21/11

Semana profissionalmente importante. Mas isso inclui mudanças ou acontecimentos imprevistos. Pode surgir um novo projecto ou actividade, mas também pode haver algum acontecimento para repensar tudo. Começa agora uma nova fase nas suas relações, também instável, mas que pode levar a mudanças mais positivas.



### **SAGITÁRIO** de 22/11 a 21/12

Semana de actividade extra, de mais energia e coragem. Óptima para fazer planos para o futuro. Marcar uma viagem. Começar um curso. Uma semana para sentar e organizar tudo de forma prática, inclusive a sua vida financeira para poder realizar todos os planos e desejos. Dias mais produtivos e de resultados quase que imediatos. Novidades no amor.



### **CAPRICÓRNIO** *de 22/12 a 20/01*

Momento importante na sua vida. Assuma de bom grado as responsabilidades que a vida lhe dá e faça acontecer. Coloque em prática as ideias e assuma o poder que a vida te pede. Só não se esqueça que diversão é bem importante nesse momento. Assuntos ligados a filhos podem sair do controlo, mas você resolve com diplomacia e conversa.



### **AQUÁRIO** de 21/01 a 19/02

Semana propícia para encontros, relações, parcerias, negócios e relações. Pense bem em cada pessoa que faz parte da sua vida. Os assuntos domésticos também dão o tom da semana e prometem ser bons. Óptimo momento para ter contacto com os mais íntimos e para se organizar melhor internamente. Ainda dá tempo de mudar de rota.



### **PEIXES** de 20/02 a 20/03

Aja menos com a razão e mais com o coração. Assim, evitará conflitos desnecessários com a pessoa que ama. Seja mais moderado e dê mais valor ao seu bem-estar. Se seguir em frente e fizer o que tem de ser feito, todos acabarão por aplaudi-lo.



Fim-de-Semana Edição Geremi

Editor-Chefe António Cruz
Editor Isaquiel Cori
Subeditores Edna Cauxeiro e Ferraz Neto
Edição de Arte Sócrates Simóns, Raúl
Geremias, Henrique Faztudo e A. Quipuna
Textos R. Silva, M. Albano, A. Santos, J. Bule,
F. Curihingana e L. Kanyanga
Fotos JAimagens e Globo

## Angola



# Vau do Pembe

O Vau do Pembe está localizado na província do Cunene, a Sul de Angola, e revestese de grande importância pela Histórica Batalha do Kuamato, em 25 de Setembro de 1904. Foi classificado como monumento histórico pelo Despacho Presidencial nº 19 de 18 de Abril de 1994. O Vau do Pembe esta situado concretamente no actual município de Ombadja.

### Fazem anos esta semana

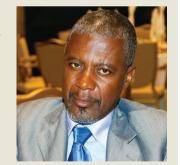


### Rosa Berta

Rosa Berta nasceu na província da Huíla, a 29 de Abril. É locutora, redactora e repórter há décadas da Emissora Regional do Lobito, província de Benguela, e uma das vozes de referência naquelas paragens. Rosa Berta narrou os grandes acontecimentos durante o conflito armado em 1992, a partir da vila da Catumbela.

## João Augusto

João Augusto nasceu no dia 29 de Abril, na conhecida zona da 8ª Esquadra, Bairro Prenda, distrito urbano da Maianga, província de Luanda. Com zelo e dedicação pela paixão de Design, converteu-se num dos mais exímios e respeitados paginadores da *Edições Novembro*.





### Sebastião Lino

Radialista e quadro sénior da Rádio Nacional de Angola (RNA), Sebastião Lino nasceu no dia 29 de Abril. No seu trajecto profissional chegou a exercer, muito recentemente, o cargo de administrador para a área de Informação da Rádio Nacional de Angola. Hoje, dá voz num dos mais emblemáticos programas do Canal 1, dedicado a música angolana.

### Mário Silva

Mário Silva celebra amanhã 53 anos. Marito, como é carinhosamente chamado pelos mais próximos, nasceu no dia 30 de Abril e foi, durante vários anos, um dos principais rostos do programa TV Desportos, da Televisão Pública de Angola (TPA).



## Saiba

### **Bocejo**

O bocejo é o ato involuntário de abrir a boca, levando a uma inalação profunda e prolongada de ar. Acredita-se ser uma acção involuntária, pois pesquisas mostram este fenómeno em fetos de 11 semanas, além de ser considerado contagioso. Existem três teorias consideradas as mais comuns para a explicação do bocejo. A teoria física: refere o como é um processo induzido pelo organismo na tentativa de obter mais oxigénio e fazer o dióxido de carbono produzido em excesso ser liberado. Teoria da evolução: defende a possibilidade de o bocejo iniciar-se com os homens primitivos que mantinham o hábito de bocejar para expor os dentes. Teoria do tédio: de acordo com este teoria, o responsável pelo bocejo seria o tédio, fadiga ou sonolência.

### Cronómetro



Cronómetro ou cronógrafo é o nome dado a um tipo específico de relógio usado para medir pequenos intervalos de tempo, geralmente em até milésimos de segundo. O termo, embora empregado para designar qualquer tipo de relógio, é referência comum aos aparelhos de maior precisão. O primeiro dispositivo foi construído no século XVIII como um equipamento que pudesse auxiliar a navegação. O seu emprego tornaria possível determinar rotas marítimas mais seguras e precisas. Uma vez aceites como instrumentos marítimos, aperfeiçoamentos foram sendo introduzidos nos cronómetros, de modo que os modelos foram aos poucos se tornando bastante compactos e exactos, similares aos modernos cronómetros de competição. Até o final do século XVIII, o instrumento usado na determinação das rotas marítimas era o quadrante, que proporcionava a localização de um navio a partir da posição relativa das estrelas.

### Garrafa Térmica

A garrafa térmica é um recipiente isolado de armazenamento, que serve para manter o conteúdo com a sua temperatura original, seja mais fria ou mais quente, independente da influência do ambiente. Foi inventada pelo físico e quimo escocês Sir James Dewar, em 1892, sendo constituída de dois recipientes, um colocado dentro do outro, que se juntam no gargalo. O ar que sobra no vão entre os dois recipientes é retirado, parcialmente ou totalmente, criando o vácuo. que é responsável por evitar a troca de calor entre o ambiente externo com o conteúdo que fica protegido no interior da garrafa térmica.

# BAILARINO É HOMENAGEADO EM LUANDA

# Salsicha na "Maratona de Dança"

Dançarino de Tony Amado e depois de Sebem, é uma referência incontornável que ajudou a vincar e a impulsionar o estilo kuduro no país e no estrangeiro, tornando-se num dos mais internacionais dos profissionais angolanos da dança

Manuel Albano

O projecto "Maratona de Dança" homenageia hoje, às 10h00, o bailarino Salsicha, como um dos primeiros no estilo kuduro, durante um espectáculo no espaço Betão, no bairro Rocha Pinto, em Luanda.

Em declaração ao Jornal de Angola, o homenageado disse que a actividade é o reconhecimento de uma carreira de 26 anos de sucessos como dancarino e, agora, também, como músico do mesmo género.

Salsicha trabalhou com duas das maiores referências do estilo kuduro angolano, designadamente Tony Amado, considerado o "Pai do Kuduro", e Sebem, o impulsionador do género. É também conhecido no país e no estrangeiro mercê das suas grandes exibições em vários palcos.

A Kiame produções, dos kuduristas Príncipe Ouro Negro e Presidente Gasolina, convidou para animar a "Maratona de Dança", que vai já na sua terceira edição, os artistas Tony Amado, Elenco da Paz do Ti Show, Elenco da Paz do Cazenga, Pai Profeta e as Palancas Negras.

Inácio Jorge Vicente Muhongo, de nome artístico 'Salsicha", nasceu em Luanda, no Bairro Popular, a 14 de Agosto de 1979. Começou a sua carreira como bailarino, tendo se notabilizado na participação dos sucessos "Jacobino" (1998), de Tony Amado, e "Felicidade" (1999), de Sebem, canções que fizeram do kuduro um género musical de fácil identificação rítmica, consistência estética e peculiaridade sonora.

Salsicha foi um dos "clássicos" bailarinos que acompanhou o crescimento do género como dança e música, tendo feito parte dos poucos naquela época que deixaram registado a sua marca em grandes sucessos do kuduro.

> Depois de ter formado dupla com Vaca Louca fixou residência em Portugal, onde lançou os CD "Antiguidade é um posto" (2002), <sup>°</sup>A dança do ventre" e um **DVD (2004)**

Salsicha é co-fundador, juntamente com Vaca Louca, Edmar Pequeno Manhê e Luísa Descomandada, do grupo de dança "Os Actuais", um dos de maior realce na sua época, pela forma irreverente e, muitas vezes, descompassada de actuação em palco.

"Os Actuais", que antes da sua rotura lançaram o disco "Inquiridor" (2001), foram, também, um dos responsáveis para dar vida a sucessos como "Amba kuduro (1994), "Dance, dance k'dance Van Dame", "Muadiakimi Kuduro" (1995), "Mongoloi" (1997), de Tony Amado e "Feijão Duro" (1997) de Calô Pascoal, dos Necaf Brothers, um dos primeiros grupos influenciados pela estética sonora e coreográfica proposta igualmente por Tony Amado.

"Vaca Louca" e "Salsicha", dançarinos de Tony Amado e, depois, de Sebem são dois nomes de referência incontornável, que levaram ao apogeu a plástica mais arrojada da dança acrobática do kuduro.

Depois de ter formado a dupla com Vaca Louca, fixaram residência em Portugal, onde lançaram os CD "Antiguidade é um posto" (2002),

"A dança do ventre" e um DVD (2004).

Agora a fazer carreira a solo, Salsicha está a trabalhar no seu disco que deve chegar aos seus fãs ainda no final deste ano. "Depois de dez anos parado, quero regressar em grande por forma a relançar a minha carreira que tem um percurso de duas décadas e meia na história do kuduro no país", disse o antigo bailarino.











ENTREVISTA Domingo 29 de Abril de 2018

# ARLINDO ISABEL, EDITOR DE LIVROS

"O mercado editorial é promissor e desafiador"

Arlindo Isabel é director e mentor da Mayamba Editora, uma das empresas de maior referência na publicação de livros no país. A sua aposta é a edição regular de obras de ficção e de pesquisa científica. Mestre em Jornalismo, antigo director do Instituto Nacional do Livro e do Disco, actualmente Instituto Nacional das Indústrias Culturais e Criativas e co-criador da Editorial Nzila, fala do mercado literário no âmbito do Dia Mundial do Livro e dos Direitos de Autor, assinalado na última segunda-feira. "O Estado ganharia muito mais se dispensasse as receitas provenientes da escassa actividade editorial, pois o livro tornar-se-ia mais acessível e os níveis de literacia da população mais próximos

Roque Silva

### Na qualidade de editor, como encara o mercado do livro em Angola?

O mercado editorial angolano é promissor e desafiador. Ainda tem poucos agentes para a demanda da produção literária e científica.

### A Mayamba Editora já é uma referência no país. Quais são as suas maiores dificuldades?

As dificuldades são muitas e de natureza diversa. Elas vão desde a falta de recursos humanos qualificados para o sector editorial, os custos de impressão e a circulação dos livros. Não existe no país uma escola que ofereça formação para editores, revisores, tradutores, paginadores e desenhadores. Os custos de impressão em Angola são altos, oneram muito o livro para o consumidor final, ou seja, o leitor, e os reflexos acabam por ser negativos para a editora, pois o preço final do livro torna a rotação dos stocks lenta e consequentemente o afunilamento de exemplares no armazém.

### Esse afunilar dificulta a circulação ou distribuição do livro?

Há uma notável e acelerada falência das livrarias tradicionais. Elas apresentam dificuldades de pagamento às editoras. As grandes superfícies comerciais imitam modelos estrangeiros e impõem descontos a seu favor, que vão acima dos 50 por cento sobre o preço de capa ou preço de venda ao público. As editoras teriam alguma folga caso houvesse vendas institucionais. Mas as instituicões do Estado quase não compram livros.

### Essa não seria uma responsabilidade das bibliotecas?

As bibliotecas escolares, universitárias, públicas e as privadas não são dotadas de

fundos de aquisição, que lhes permita adquirir livros nacionais. E há os custos quase proibitivos da publicidade em jornais, revistas, rádio e televisão, entre outros.

### Como tem sido possível manter a editora, mesmo estando mergulhada nesse mar de dificuldades?

Com muita prudência, audácia e exigência. Não a exponho muito a dívidas perante as gráficas e outros agentes da cadeia do livro. Exigimos muito rigor na selecção das propostas dos autores e temos incidido cada vez nos livros didácticos, por se tornarem cada vez mais uma referência para os estudantes. Ampliar a rede de distribuição e de vendas é outra saída para os obstáculos que a editora enfrenta.

> "As editoras teriam alguma folga caso houvesse vendas institucionais. Mas actualmente as instituições do Estado quase não ompram

### O binómio custo/benefício motiva-o a continuar a manter a Mavamba como editora?

Ainda não, mas o negócio do livro não é um negócio qualquer. Não é para pessoas comprometidas com o custo, mas o amor pela arte da escrita e a docência são factores que me levam a continuar a apostar na edição de livros. O prazer de editar, a consciência do dever de influenciar o pensamento, a história do meu tempo. E não sendo um negócio qualquer, alguém tem que assumir o ónus que as circunstâncias históricas do país impõem, porque os custos ainda são muito altos

se comparados aos precos praticados no estrangeiro.

E os impostos são satisfatórios, a julgar pelos benefícios?

Penso que os livros, incluindo o livro importado, não deveriam estar sujeitos a impostos. Sempre defendi que os livros deveriam ser totalmente isentos, nem que fosse

por um período de 50 anos. Não é crível, do meu ponto de vista, num país que lutou, pagando com a vida de milhares de angolanos, pelo resgate da sua soberania e pela sua emancipação taxe. com tal rigor, o instrumento principal, a chave da verdadeira libertação do homem - o livro! O Estado ganharia muito mais se dispensasse









as receitas, provenientes da escassa actividade editorial no país, pois o livro tornarse-ia mais acessível a todos os bolsos e os níveis de literacia da população angolana estariam mais próximos daqueles registados nos países desenvolvidos. Esta cadeia resultava em desenvolvimento para o país, pois teria uma população mais desenvolvida intelectualmente. Isso constitui um freio para o desenvolvimento da actividade editorial e do comércio do livro.

### Qual é a actual situação da Mayamba?

Está numa situação penalizadora. Só para ter uma ideia, entre 2010 e 2014 a Mayamba editou uma média de três livros por mês e actualmente publica dois a três por trimestre. E o número de exemplares varia entre 1.500 a 2 mil.

# A editora já viveu melhores dias?

O nome Mayamba vem do nome da minha avó materna. É uma homenagem ad aeternum à minha avó – a Avó Mayamba. Era alguém que não sabia ler nem escrever, mas não era ignorante. Pôsnos na escola, a minha irmã e eu, e aos seus primeiros netos; comprava livros e con-

fiou-nos aos nossos padrinhos de baptismo, que fizeram o resto do trabalho, sob a supervisão directa e permanente dela. Quem edita e vende livros vive sempre bons tempos. É utópico? Pois é. Já dizia o meu amigo de feliz memória, o poeta, escritor, cientista antropólogo Rui Duarte de Carvalho: "Sempre que haja quem leia, está salva a ilusão!"

"A Mayamba
Editora possui
um software
que permite
detectar logo
na fase de leitura
um enunciado
contendo plágio.
Algumas pessoas
entendem que
publicando um
livro encurtam
o caminho para
chegar à política"

### Que género de livros editou mais desde a fundação da sua editora?

Os livros técnicos e didácticos lideram os números. E será essa a tendência. Infelizmente, as pessoas não estão a ler pelo prazer de ler, de se cultivar. As livrarias quase já não aceitam receber para colocar nas suas prateleiras

os livros de poesia, porque ninguém vai lá comprar poesia. A ficção narrativa vai passando, mas de forma muito limitada, também. E está dependente dos nomes da literatura nacional ou internacional.

# Que géneros têm recebido com maior procura?

Somos solicitados a editar todos os géneros. Da literatura infanto-juvenil à poesia, passando pela ficção narrativa e à pesquisa e investigação científica, que ganha cada vez mais espaço.

### Para si, quais os passos seguros e critérios necessários para editar obras literárias e técnicas?

obras literárias e técnicas? Quem decide o que um povo deve ler decide o perfil moral, ético e científico desse povo. O primeiro critério é o rigor na selecção das propostas dos autores. Um texto mau (má literatura, literatura de mau-gosto, entenda-se), que não satisfaz pela forma (estética, beleza, domínio da língua em que se escreve e pelo conteúdo, ou um texto científico que negligencia os princípios científicos de base), se for publicado representa uma fraude, mau serviço à comunidade e, especialmente, às novas gerações.

# Tem muitos títulos no prelo para edição?

Sim, muitos e bons que se afirmariam qualitativamente e rapidamente, uma vez publicados. A literatura angolana e a ciência angolana, outra dimensão em que o país precisa, urgentemente, de assentar arrais.

### Já se deparou com situações de plágio com a obra ainda no prelo ou já produzida?

Sim, já aconteceu e não foram poucas vezes, infelizmente com o projecto do livro ainda no prelo. A Mayamba Editora possui um software que permite detectar logo na fase de leitura um enunciado contendo plágio. Algumas pessoas entendem que publicando um livro encurtam o caminho para chegar à política. São políticos ou pensam que são políticos e acham que o título de autor ou escritor ajuda a chegar rapidamente ao topo da direcção do Estado ou dos respectivos Partidos Políticos a que pertencem. E daí enveredarem por práticas eticamente reprováveis.

# Como resolveu e que procedimentos usou para dar a volta ao assunto?

A Mayamba é uma empresa eticamente responsável e firme. Tudo se resolve conversando e sem expor o cidadão candidato a autor ou escritor. Há rigor com quem quer que seja, mesmo quando o livro vem com a promessa de um patrocínio financeiro do próprio autor ou de uma entidade ou empresa pública e ou privada.

### De que forma ou que mecanismos usa para proteger os direitos de autor?

A "Política Nacional do livro e da Promoção da Leitura", aprovada em 2011 (Diário da República I Série – n.º 96) e a Lei 15/2014 – Lei dos Direitos de Autor e Conexos) estabelecem, exigem e impõem que a exploração comercial de um direito obriga a um contrato chamado de contrato de edição com cláusulas claras sobre os deveres e os direitos das partes.

### Que políticas sugere para que as editoras ocupem o seu lugar no mercado e cumpram o seu objecto social?

O Estado deve tomar medidas urgentes e estruturantes como a criação de bibliotecas escolares, universitárias, públicas e de proximidade, dotá-las de fundos de aquisição de todos os títulos publicados no país, aprovar um catálogo da literatura angolana com títulos

e autores para estudo obrigatório em todos os níveis e ciclos do Ensino Geral, Secundário e Superior através de medidas exequíveis criadas pelos Ministérios da Educação e do Ensino Superior, Ciência, Tecnologia e Inovação.

A Política Nacional do Livro e da Promoção da Leitura tem previstos alguns estímulos, especialmente as 28 garantias, previstas no ponto 5.2 sobre as responsabilidades do Executivo, mas não é o suficiente.

### Como editor e docente o que representa para si o Dia Mundial do Livro e dos Direitos do Autor?

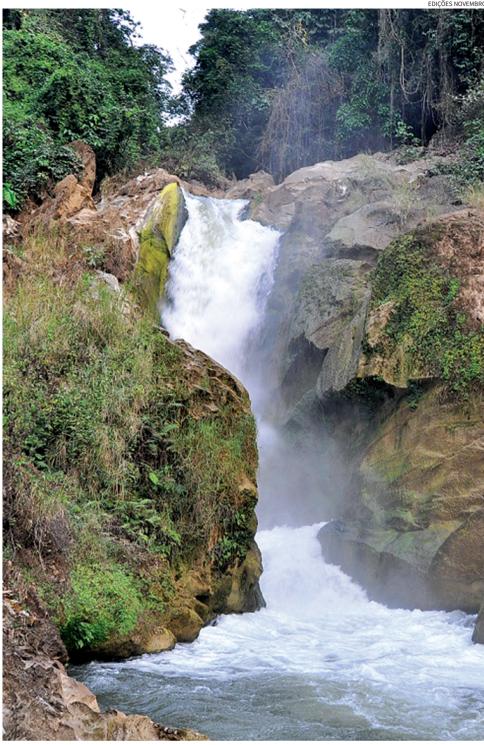
O 23 de Abril é um momento de reflexão. Trata-se do dia em que, em diferentes anos e em diferentes países, nasceram ou morreram escritores e ou autores que pelo seu trabalho intelectual e a sua dedicação à literatura legaram à Humanidade o seu génio criativo, mas sobretudo a ideia de que o homem só é homem pelo livro e para o livro, porque só o livro permite ao homem conhecer-se a si mesmo, conhecer os outros e, por conseguinte, exercer, com ciência e consciência, os seus deveres e os seus direitos de cidadania.

6 CRÓNICA

Domingo
29 de Abril de 2018







# AMOR E SEDUÇÃO

# Momentos de prazer na cidade da Rainha dos Bagres

Tocaste o meu coração com o teu olhar de águia. Puxaste-me para o interior do teu carro. Levaste-me à lagoa Mufututu, na aldeia Quimacuna, no Songo, que tem histórias de arrepiar

José Bule

Tive um sonho prodigioso. Estavas linda e sexy naquela manhã de domingo e seduziste-me "bué male". Tocaste o meu coração com o teu olhar de águia. Puxaste-me para o interior do teu carro. Levaste-me à lagoa Mufututu, na aldeia Quimacuna, no Songo, que tem histórias de arrepiar.

Quando chegámos ao local, não disseste nada. Olhaste-me nos olhos e levantaste a tua blusa para esfregar a tua barriga na minha. Estavas louca de prazer. Beijaste-me de forma intensa. Com muita classe... mordias os meus lábios. Acho que a minha língua estava doce. Tiraste-me a roupa. Fiquei ali parado a observar-te. És maluca...

Agarraste-me pelo pescoço. Passavas as mãos nos
meus cabelos grisalhos. A
minha barba branca excita-te, né? Já estavas como
eu quando me empurraste
para a água fria do Mufututu.
Centenas de bagres fumados
mergulhavam nas profundezas da lagoa. Escondiamse numa gruta que, para nós,
parecia impenetrável. Era
a cidade da "Rainha dos Bagres". Fiquei encantado.

No Mufututu, as pessoas estão proibidas de mergulhar e pescar. Antes de entrarmos nela, levaste-me no velho Mateus Domingos, que conta hoje 80 anos vividos, na aldeia Quimacuna. O ancião fez um ritual que me deixou bué malaique. Esfregou-nos gengibre e saco-saco. Depois fez uma oração na língua nacional kikongo, para recebermos a devida autorização dos

antepassados da localidade.

No Mufututu, as pessoas estão proibidas de mergulhar e pescar. Antes de entrarmos nela, levaste-me ao velho Mateus Domingos, que conta hoje 80 anos vividos, na aldeia Quimacuna

A Rainha dos Bagres ficou furiosa quando nos encontrou a transar num dos quartos da residência dela. Acho que és sereia. Ela conhece-te bem. Fez ciúmes quando te dei um selinho gostoso na boca.

Quando saímos abraçados do interior do palácio dos bagres, tremíamos de frio. A água da lagoa é cristalina. Quando se junta com as águas do rio Dunda, fica esbranquiçada. Forma um separador bem visível. Dirigimo-nos para a linha divisória e voltamos a fazer amor. Foi bom demais. "Cuió bué". Mas os teus gemidos assustavam os bagres. Mordias a minha orelha com muita força. Fazias muito barulho.

Mal terminamos o exercício, a cidade dos bagres desapareceu. Era possível ver apenas uma luz verde no fundo da lagoa maravilhosa. Sonhei que foi você quem descobriu o pântano. As águas límpidas mostravam grandes quantidades de bagres. Resolveste colocar ali uma muzua para pescar.

Deixaste a armadilha. Foste ao meu encontro. Não me disseste absolutamente nada

sobre o assunto. No dia seguinte, regressaste ao local. Ficaste espantada com o que viste. O equipamento de pesca estava na margem, sem qualquer peixe.

Pensaste que alguém tinha movimentado a armadilha. Voltaste a colocar a muzua na lagoa. Regressaste à casa. Naquele dia ligaste para mim. Encontramo-nos. Falamos sobre vários assuntos. Enchemo-nos de vontades sexuais. Acabamos na cama. Mas não contaste nenhuma historieta. Escondeste-me tudo sobre o Mufututu.

No dia seguinte encontraste a muzua abarrotada de peixe. Ficaste aterrorizada. Eram bagres fumados e cozidos. Só havia uma pequena quantidade de peixe fresco. Voltaste apreensiva. Pediste-me para te levar a uma festa. Bazámos. Só voltamos no dia seguinte. Passamos a noite num hotel.

Desconfiei que escondias alguma coisa. Estavas muito distraída. Mas na hora de fazer o gostoso, sabias representar bem. Vou querer ver-te de novo com aquele mesmo traje. Aquelas peças ficaram-te mesmo bem no dia em que disseste que me amavas.

Estavas super sexy quando voltaste para lá em Abril, período em que os bagres vão de férias visitar a mãe na lagoa Dimina, no Kinvuenga. Só voltam em Junho. Depois de desfrutarmos vários momentos de gozo na lagoa, contaste-me que antigamente a mãe dos bagres vivia no Mufututu, mas por causa das obras nas estradas foi alterado o curso de alguns riachos e lagoas. Por isso é que a rainha dos peixes fantasmas foi parar à Dimina.

# MAHF7II

# É preciso dialogar!

O diálogo construtivo é a chave para o esclarecimento do que acontece e dissipar as dúvidas sobre o processo em curso e os esforços que estão a ser empreendidos no sentido de "corrigir o que está mal e melhorar o que está bem".

Francisco Curihingana

O diálogo é a ponte para permitir a ligação de qualquer separação. Permite branquear as zonas escurecidas, evita interpretações confusas, etc. O estado de coisas que hoje reina entre a governação de Malanje e a juventude, diga-se, não está alheia a isso. Ainda assim, digo, essa juventude tem liderancas e no meu entender, tudo partiria por um diálogo construtivo, esclarecer a essa juventude o que se passa, para não haver dúvidas do que está em curso, tão pouco, dos esforços em curso para "corrigir o que está mal e melhorar o que está bem".

Agora, verdade seja dita, estamos aqui a assistir uma espécie de "kabriquinquim", onde até pessoas idóneas que deviam mediar o processo estão a ser levadas de forma inocente.

Tal como iniciei esta nota, dialogar seria a melhor forma, unindo os líderes juvenis numa plataforma de entendimento e aclarar o que de facto está a ser realizado, o que não está a ser realizado e porquê, enfim, todo um conjunto de explicações necessárias, para se acabar com a onda de especulações.

Agora percebo bem que as redes sociais são um instrumento que veio facilitar muita coisa, no sentido positivo, mas há o outro lado ruim que se constitui em refúgio de muitos intrusos e oportunistas para entulhar lá todo o seu lixo. Levam para lá todos os seus desabafos, as suas in-

suficiências linguísticas e muito mais, ao invés de meter água na fervura, acabam por criar situações desastrosas. Isso é o que vivemos hoje em Malanje.

A situação, ao que me parece, teria encontrado solução partindo pelo diálogo, não fosse a guerra de palavras que vimos assistindo aqui e acolá.

E parece-me que há pessoas que se revêem mais do lado do chefe, com palavreados que nada dignificam, e do outro lado os considerados enteados do processo.

Não deve ser assim, até porque o país é de todo os angolanos. Não podemos assistir de forma impávida situações que, a continuarem, podem deitar por terra os esforços de milhares e milhares de filhos angolanos que, a

"Hoje
encontramos
em Malanje
muitas opções
em termos
de formação
académica
de nível superior,
para além de
outros jovens
e adultos que
foram buscar
o saber em
outros pontos
do Mundo"

cada dia que passa, vão criando ideias para melhorar alguns furos que ainda existem.

Muitos rebuscam o passado com afirmações: "Malanje é terra de bem, os malanjinos nunca foram assim". Claro, é preciso termos em conta que o perfil das pessoas está em constante mudança. Mesmo nas nossas casas, por exemplo, o perfil do nosso filho que conhecemos há cinco anos, passados dois ou três, muda.

Malanje hoje não tem o mesmo perfil daquele que foi das suas gentes há dez, cinco ou quatro anos.

A juventude de ontem já não é a mesma de hoje. O perfil mudou por completo. Hoje encontramos em Malanje muitas opções em termos de formação académica, de nível superior, para além de outros jovens e adultos que foram buscar o saber em outros pontos do Mundo. Temos de colocar isso na balança e concluirmos que as coisas não são estáticas e daí mudarmos os paradigmas de ac-

tuação e podermos estabelecer as formas de actuação.

O outro erro que considero ter existido nesse "embrulho" de coisas é minimizar os perigos que determinadas situações podem provocar.

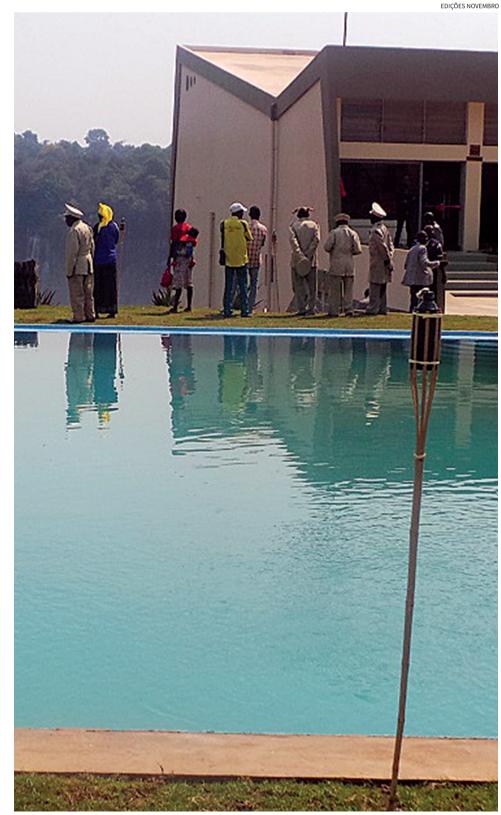
Nunca se minimizam as consequências das coisas independentemente da sua dimensão. É necessário dar ouvidos às preocupações para evitar o pior.

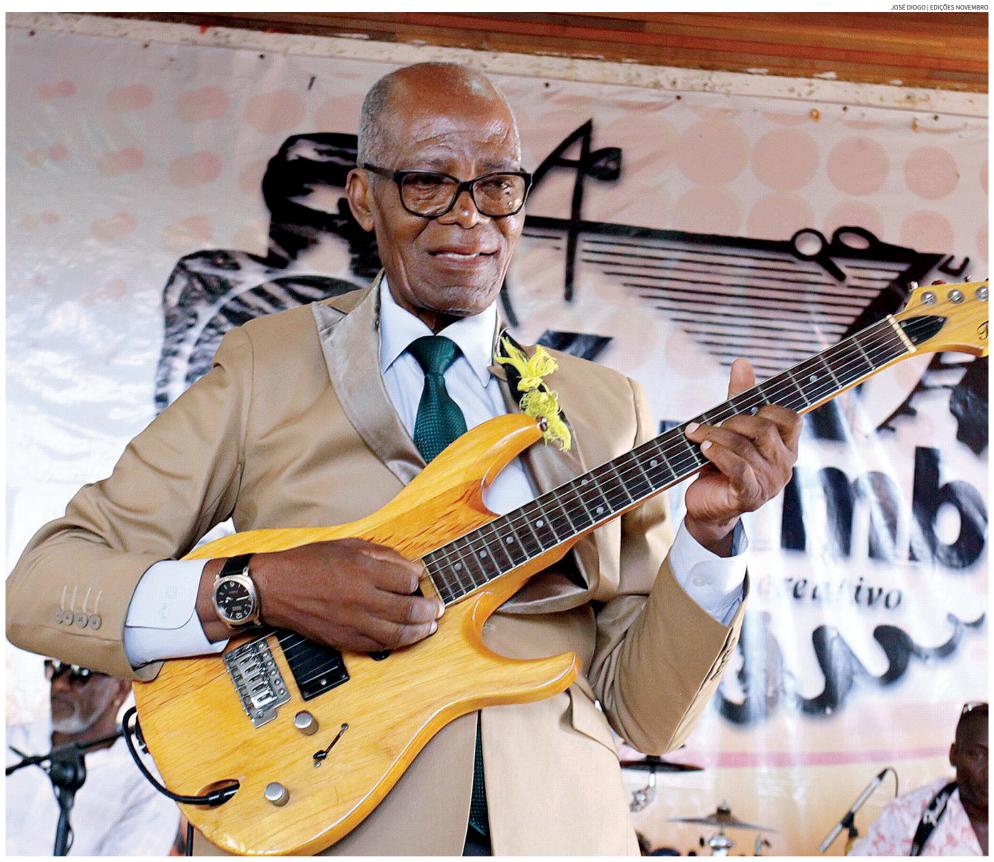
Porém, para que isso tenha lugar, é necessário que todos nos unamos em torno de uma só bandeira, a bandeira da concórdia e da unidade de todos os malanjinos, quer os residentes e os que se encontram fora dela, assim como os da diáspora, para termos a nossa terra como sempre.

Bem haja Malanje!









# MUZONGUÉ DA TRADIÇÃO AO RUBRO

# Onde se fala do kota Matumona e dos famosos passistas "residentes"

O projecto Muzonguê da Tradição tem vindo a quebrar rotinas e já se estabeleceu mesmo como um espaço de encontro e reencontro dos apreciadores tanto da música popular urbana como da de feição tradicional

Analtino Santos

Os crentes da Igreja de Nosso Senhor Jesus Cristo no Mundo, vulgo "Tocoista", no passado domingo não sentiram os solos de Sebastião Matumona nos nkembos que reavivam a alma, mas André Mendes de Carvalho, o governador da província de Luanda, aproveitou o dia para descomprimir ao som da boa música angolana, quebrando a rotina familiar.

Sebastião Matumona mostrou que ainda tem muito para oferecer. Abriu a sua actuação com "Ngongo ya

kuvula", um original do finado Mangololo, um dos mais respeitados tamboristas da música angolana. Correia Miguel, da Banda Movimento, conseguiu chegar às batidas do original. "Belita Kiriri" fez levantar poeira. "Mi Cantando para ti" lembrou a sonoridade latina que influenciou muitos dos artistas angolanos. Outros sucessos preencheram a actuação do exímio guitarrista dos Ngoma Jazz. Houve até "discos pedidos". A música "Lola" foi especialmente solicitada por André Mendes de Carvalho e Teddy fez os solos.

Massoxi,
um dos
cantores que
melhor
interpreta Elias
Dya Kimuezo,
surgiu
com "Mamã
divua zé"
e mais
tarde
movimentou
os presentes
com "Josefa"

A Banda Movimento acompanhou e encantou a platéia. Massoxi, um dos cantores que melhor interpreta Elias Dya Kimuezo, surgiu com "Mamã divua zé" e mais tarde movimentou os presentes com "Josefa". Mister Kim, outro vocalista da Banda Movimento, cantou Candinho e Zecax nos temas "Ngongo Yami" e "Mana Tita". O guitarrista Kintino soltou a voz em "Alucaze". Tudo isso proporcionou a Mias Galheta, no baixo, Beth Tavira e Dorgan Nogueira, nas vozes le Romão Teixeira na betaeria, a oportunidade de fazerem maravilhas.

*Maya Cool* demonstrou que tem bebido da fonte. Em "Dia D", Teddy e Nino Groba foram magistrais. "Ti Paciência" fez ponte com "Nguami Maka" de Lulas da Paixão. O jovem Maya Cool provocou a "boa confusão" com "Maka na Sanzala". O tema "Peló Peló" foi dedicado à legião de entusiastas que invadiu a Cadetral do Semba, como já está a ser chamado o Centro Cultural e Recreativo Kilamba.

O convite tradicional para a roda gigante surgiu com "Moringa" e "Crianças de Todo Mundo": naquele momento, todos puseram-se a cantar e a brincar como crianças. Chico Madne emocionou-se publicamente, voltando sentimentalmente ao tempo da Sala Piô, o espaço onde emergiu o garoto Ti Maya, de nome Lucas de Brito registado em "papel passado".

Dom Caetano, o pau para toda a obra do Kilamba, teve que justificar a ausência de Edmázia Mayembe, que na véspera realizou o seu primeiro grande concerto no cine Atlântico. Para todos ficou evidente que ela fora, humanamente, vencida pelo cansaco.

O homem do "Som Angolano" não deixou de fora a adaptação em Kimbundu do poema de Agostinho Neto "Adeus à Hora da Largada".









"Dyala Dya Hongo", "Uejia Ki Usokana" e outros sucessos antecederam o seu mais recente hit "Vizinha", uma releitura livre do tema original de Beto de Almeida.

Calabeto, o Showman, kota que tem genica tipo jovem e "pongue" que deixa a "sandakanhar" as balabinas, foi mesmo bomba. "Mbinza Yami Kusuke" foi um convite para passistas como Man Van-Dúnem do Rangel. Como tem sido tradição nas suas actuações, Kota Bwé "exortou" aos presentes a buscarem pelo Senhor e a felicidade. Entre

plenas e outros sons para kotas, a pista ficou muito bem composta com "Ele é Bomba". Em "Kufunda Ukowakimi", um dueto histórico com Bangão, recorreu à versatilidade vocal do amigo Dom Caetano

Bangãozinho, o jovem que se tem notabilizado a interpretar sucessos do músico Bernardo Jorge "Bangão", fez o que um artista de "cover" deve fazer. Cantou temas como ""Kibuikila", "Dioguito" e Sembele", dentre outros, arranjados especialmente por Kintino.

No Muzonguê da Tradição

Salas Neto,
outro habitué,
é um passista
igualmente
de nomeada
no espaço
Kilamba, chegou
a inventar uns
toques de dança,
que ele
denominou
"Do Avacalho",
bastante sui
generis

os andamentos rítmicos são acompanhados pela degustação dos quitutes da terra e a visão imperdível da beleza das bessanganas e outras balabinas, que não resistem às passadas dos passistas de fazer inveja que riscam o salão a seu bel prazer.

André Mendes de CarvaIho não é um outsider nestas andanças. É um entusiasta da música angolana. Com Dom Caetano pertenceu em tempos de antanho a um conjunto musical e noutras vestes apoiou iniciativas culturais. O governante partilhou momentos de convívio e troca de impressões com Estevão Costa e os artistas

presentes. Os músicos esperam que agora faça mais em prol da classe

**Daniel Ndunguidi**, um dos maiores craques da história do futebol nacional, não dispensa o ambiente do Kilamba. Primo do homenageado Sebastião Matumona, Ndunguidi é dos poucos futebolistas que brilhou no futebol angolano pelos dois principais clubes angolanos, 1º de Agosto e Petro de Luanda. Agora, ele é um dos passistas que habitualmente e na maior descontracção riscam com ginga a pista do Kilamba.

**Teófilo Moniz,** outro exfutebolista, é também considerado um dos mais brilhantes passistas do Muzonguê (bailarinos não existem no Muzonguê).

Salas Neto, jornalista, outro habitué, é um passista igualmente de nomeada no espaço Kilamba, chegou a inventar uns toques de dança, que ele denominou "Do Avacalho", bastante sui generis.

*Miguel Quizembo*, também jornalista, é tão entusiasta da música angolana que foi fundamental para a homenagem ao octogenário guitarrista Sebastião Matumona.

# ENCRUZILHADA DA MORTE

# Tempos de Phambu dya Kalunga

No Kwandu-Kuvangu, palco da Guerra Fria, onde se travavam encarniçados combates, Rafael lutou corajoso e valente e teve várias distinções. Mesmo com o lápis desafiado, chegou a primeiro-tenente das FAPLA, antes da desmobilização que se seguiu à paz e, de volta ao kubiku (casa), recuperou Ratinha "Cabeluda"

Soberano Kanyanga

Phambu dya kalunga é uma expressão kimbundu que quer dizer, literalmente, encruzilhada da morte. Também se costuma dizer "kanjila kajakata munzonge wa lulu" que significa, na Língua Luz-e-Tana, que o passarinho queimou e o molho amargou.

No tempo da mocidade dos meus tios e da minha meninice era comum ouvir os mais velhos a usarem o "phambu dya kalunga" para se referirem a alguém numa encruzilhada, com apenas dois caminhos.

Lembro-me de um kota que "encheu uma pinta (jovem)" e foi caçado pelos primos da mboa (jovem), já que ele esquivava sempre que o chamassem a sentar-se à mesa para falar com urbanidade. O manga (indivíduo) era refractário, outra expressão que saiu da moda linguística, e tanto temia assumir a munzúbya (jovem) quanto ser "kangado" (capturado), para a vida Kwemba (militar).

No dia em que os primos da pura mboa (jovem) que estava pwã (grávida) o levaram à força para ir assumir o kizangu (problema) da gravidez e fazer "os dever na moça", Tito Rafael estava a preparar-se, manhã cedo, para ir trabalhar na alfaiataria, no Golfe, vivendo ele no México do Rangel, na Ngwimbi, portanto.

O manga quando ouviu o "com licenca" do Zezito pensou que fosse o seu colega de profissão e de caminhadas de beco em beco, fugindo dos ODP's, CPPA's, FAPLA's kasimbados, ST's e PCU's (Posto de Comando Unificado). Esses últimos eram os mais "fodidos", porque levavam tanto civis abrangidos para a vida militar, quanto os para-militares, os integrantes de milícias e os militares não dispensados dos quartéis. Eram mesmo quem mais rusgavam.

O kamba (amigo) do meu tiote, estudado minuciosamente pelos seus captores e enganado pela semelhança da voz anunciante, foi zangulado (segurado) e arrastado até ao quarteirão seguinte onde o aguardavam os makotas (mais velhos) da família da Ratinha, a wi (jovem) do cabelo longo, que andou a xaxatar de kaxexe (de soslaio) durante ano e meio, sem dizer "te quero de verdade ou de mentira". A expressão "namoro de ficar" não existia ainda no vocabulário do português Luandense.

> "No tempo da minha meninice era comum ouvir os mais velhos a usarem o termo para se referirem a alguém numa encruzilhada"

Tito Rafael, sozinho no meio de mais velhos de respeito, naquele tempo até os malandros eram "filhos de família", ensaiou dois caminhos: arrastar a conversa e não assumir o dikulu (problema) antes que seus parentes fossem ao seu encontro, até porque casa, sustentar a "filha alheia" e o mubinganu (herdeiro) por nascer eram coisas de que ainda não dispunha. A alternativa era pedir diligentemente licença para ir fazer necessidades menores e pôr-se a lume.

No bairro onde nasceu e cresceu, apesar das traquinices de uns e lyambices de outros, todos se conheciam e se davam ao respeito mútuo. Músculos nos problemas eram chamados somente quando alguém faltasse à palavra sadia e cortês. As galinhas e patos desapareciam de quintais, ainda feitos de tiras de chapas e pedacos de madeira descartada pelas serrações, mas era obra de mizangala (jovens) de outros bairros distantes. Os mexicanos não roubavam mexicanos. Era palavra de honra desde tempos avoengos.

Passados trinta minutos duma conversa que mais arrefecia do que aquecia e ante a ausência dos parentes e amigos mais chegados que àquela hora já não estariam no bairro, onde as rusgas

dinheiro e condições para aos "mata-kasumuna" (desempregados) eram constantes, Rafael decidiu pôr em prática o plano b, o da evasão cobarde.

Pediu licença para se dirigir à latrina de chapas e aduelas que se encontrava a uns dez metros da figueira onde decorria o milonga (conversa). A meio do caminho, entre os parentes de Ratinha sentados em círculo e a casota das necessidades, avistou a rua e trocou olhares com Ritinha, sua irmã kasula, escondida num canto e que lhe sinalizou o atraso do tio Joaquim "dos Mahezu" (problemas). Rafael acelerou o passo e trocou os olhos e os caminhos

Da porta do quintal à rua foi já a passo de lebre. Só que, igual a lebre, a sua berrida (corrida) foi sol de pouca dura. Acabou nas mãos dos PCU's que vasculhavam o bairro como quem procura agulha no palheiro.

Tinha passado o mês das apresentações voluntárias dos abrangidos pela Lei do Serviço Militar Obrigatório e todo civil abrangido, sem

isenção ou adiamento, teria o KK como destino. A camioneta UNIMOG serviu de acolhimento durante dia e noite, até ser despachado para o Centro de Recrutamento e Mobilização Militar onde fez a peritagem médica e despachado para Namakunde (município do Cunene). Entretanto foi mesmo no temido KK, área de Kavundu, onde fez os primeiros disparos de um militar e sentiu o assobio mortífero duma bala inimiga.

No Kwandu-Kuvangu, palco da Guerra Fria, onde se travavam encarnicados combates entre forças nacionais antagónicas, apoiadas por exércitos estrangeiros, também antagónicos, Rafael lutou corajoso e valente e teve várias distinções. Mesmo com o lápis desafiado, chegou a primeiro-tenente das FA-PLA, antes da desmobilização que se seguiu à paz de Bicesse e, de volta ao kubiku (casa), recuperou Ratinha "Cabeluda", pinta (jovem) asseada na fala e no estar, com quem fez outros três filhos. Contam já cinco netos.

# **COMER EM CASA**



# Garoupa à pezinhos n'água

### Ingredientes:

- 3 dentes de alho;
- sal, vinagre e azeite doce qb;
- 1 limão:
- farinha de trigo qb;
- 2 cebolas;
- 1 kg de batata-doce;
- óleo qb;
- 2 garoupas médias;

### Preparação

Limpe o peixe e faça cortes oblíguos de um e de outro lado. Tempere com alho, sal e sumo de limão. Fica a marinar dez minutos. Coloque bastante óleo numa frigideira, de maneira que a garoupa fique coberta. Aqueça o óleo, frite o peixe depois de polvilha-lo com farinha de trigo, até ficar alourado. Corte a cebola às rodelas, frite-as no azeite e adicione vinagre. Ainda quente junte o molho à garoupa. Coza a batatadoce, descasque-a, corte aos pedaços em longitudinal e frite no óleo.



## Açorda de gambas

### Ingredientes:

- 250 gr de pão rijo;
- 1/2 kg de gambas;
- 4 tomates:
- 2 cebolas;
- 8 colheres de sopa de azeite doce;
- 2 folhas de louro;
- 7 dentes de alho;
- pimenta preta qb;
- sal qb;

### Preparação

Ponha de molho o pão rijo, durante 2 dias. Numa panela faça o refogado, com tomate maduro, cebola picada, alho picado, azeite doce e folha de louro. Adicione o pão e vá mexendo com frequência. Tempere com sal e pimenta. Junte as gambas descascadas e deixe cozer o tempo suficiente. Sirva quente.



### Kitaba

### Ingredientes:

- 500 gr de jinguba;
- jindungo;

### Preparação

A jinguba deve ser moída no pilão. Temperar a massa com sal suficiente e junte jindungo moído a gosto. Sirva como aperitivo.





# Um local de fuga à azafama da cidade

No km 32 de Viana existe um espaço que já conseguiu-se impor como uma das referências da restauração do município, que antes era um local distante para muitos, mas hoje é o refúgio e o lar de boa parte dos habitantes da capital

**Viana** foi há anos um local distante para muitos dos luandenses. Hoje, o município, que é um dos mais populosos da capital, é um dos pontos de referência de muitos. Uns por viverem lá e outros por gostarem de passar o final de semana distante da confusão do centro da cidade. Para dar vida a esta nova filosofia de vida, a restauração começou também a dar passos largos neste sentido. Dos muitos que surgiram, alguns conseguiram se impor. O 32 na Brasa é um exemplo entre muitos.

Com uma cozinha diversificada, mas assente principalmente na portuguesa, o restaurante tem dados passos para se afirmar não só como uma referência em Viana, mas também na capital, em particular para quem busca o sossego nas zonas do km 32.

Dividido em várias salas e ambientes, o restaurante tem em si um espaco agradável, onde o verde da natureza, devido a sua decoração, une-se ao melhor que a culinária pode oferecer e a música ao vivo, mesmo essa sendo apenas o "aperitivo" dos sábados. Porém, para quem quer descansar, o ar proporcionado pelo verde da natureza e o bom atendimento dos funcionários, já ajudam muito.

> O restaurante 32 na Brasa está a conseguir conquistar clientes a cada dia, por ter aliado um espaço atendimento e a uma cozinha diversificada

As quatro salas, com ambientes distintos, mas super agradáveis e acolhedores, adaptáveis para diversas ocasiões, recebem o elogio de qualquer um que visita o espaco. Em família, ou só, o 32 na Brasa vale a pena a experiência, apenas devido a originalidade do espaço, cujos cenários valorizam, acima de tudo, o verde da natureza.

Com potencial para ser um restaurante de excelência, o espaco oferece um serviço rápido, com uma carta diversificada, assim como um menu diário, com um prato de carne e um de peixe. Outra referência do 32 na Brasa, contrariando o nome do espaço, são as sobremesas da casa. Muito elogiadas por todos que ali passam.

O atendimento é também das boas referências do espaço, com empregados atentos aos clientes e suas necessidades. O servico a carta pode até demorar alguns minutos a mais, porém a espera se justifica. Os grelhados a principal marca do restaurante está entre os pratos mais solicitados pelos clientes.

No dia em que visitamos o espaco optamos pelo menu diário, o do chefe como é denominado, que inclui o prato principal, uma bebida, a sobremesa e um café, por 3.900 kwanzas. A escolha do dia incluía a feijoada à brasileira, lulas grelhadas, almôndegas à bolonhesa e a mousse de maracujá, como sobremesa. Ficamos pela terceira opção.

A ideia de criação do menu, que pode ser opção de segunda a sábado, é dar ao cliente um leque maior de escolhas de pratos e a oportunidade de poder saborear a variedade de receitas propostas pelo "chefe"

O espaço também tem coqueluches. A garoupa grelhada, o leitão assado, o robalo grelhado e o T-Bone grelhado (carne de vaca a especialidade da casa) estão entre os favoritos do público.

Claro, melhor acompanhante para muitos destes pratos, de acordo com a escolha da maioria dos clientes da casa, é o vinho tinto. Quando estivemos no 32 na Brasa, claro, não foi possível experimentar todas as propostas disponíveis. Mas a sugestão do gerente do espaço foi muito bem aceite: a sangria de vinho tinto, que ele diz ser a "melhor do mundo". Bom, não está seguramente entre as melhores do mundo, mas o entusiasmo do gerente foi contagiante e a sangria estava mesmo saborosa. Recomenda-se.





Os grelhados são a principal marca do restaurante, que devido ao seu serviço e atendimento de qualidade, com empregados atentos às necessidades dos clientes, tem recebido diversos elogios da maioria das pessoas que o



Localização Estrada Nacional 230, Km 32, Viana

**Telefones** 928 202 006 Marcações sim



Horário das 06h00 às 00h00 (sem dia de encerramento) matabicho: sim almoço: a partir das 12h00 jantar: qualquer hora depois do almoço

Pratos pedidos: leitão assado e garoupa grelhada



Lugares 4 salas e 1 esplanada Espaço para fumadores sim



Multicaixa



Televisão

Servico (♣7 = fraco, ♣7 ♣7 = regular, ♣7 ♣7 = bom)



(③ = barato, ③⑤ = médio, ⑤⑤⑤ = caro)







(X= fraca, XX= regular, XXX= boa)

# LASSIFICAD

#### **Atendimento**

Rua Rainha Ginga, 18/24 - Luanda de Segunda a Sexta-feira, das 8h00 às 18h00, Sábados, Domingos e Feriados, das 9h00 às 14h00







### Mais informações

Telefones: 926 406 929 / 925 134 301 / 923 409 613 e-mail: publicidade@jornaldeangola.com

# IMOBILIÁRIO

### VENDE-SE

1.º ANDAR T4, em Viana. Km 25, por detrás do Porto Seco. a bom preco. Telefone. 916770292 (5399)

3 VIVENDAS T4, na Zona Verde, rua 5, bem localizadas, a bom preço. Telefone: 916770292. (5400)

APARTAMENTO T5, na Marginal, 2 suites, 3 quartos, 2 salas e parque. Tlfs: 996940064, 925029696

(6344)

**APARTAMENTO** T3 suite, 2 quartos, parque, no Edifício do Anangola. Contacto tlfs: 996940064, (6345) 925029696

CASA T3, C/ anexo, T4 Condomínio BCI. Telefs: 923710117, 997570499 (6431)

HOSPEDARIA nova, de 24 quartos equipados, PT privado, direito de superfície, Vila do Gamek. Telefone: 923540116 (6511)

NAVE: Armazém C/ 4 escritórios, área 1700m², direito de superfície, Morro Bento. Telefone: 923540116.

APARTAMENTO T3, résdo-chão, Nova Vida, amplo. Telef: 923720427. (6491)

APARTAMENTO T4, 3.0 andar, no Sequele. Telefs: 935432217 (6571)

VIVENDA de tipologia T3 e T5 evolutiva, no Zango 0. Promoção. Telefones: 922011744, 941273300, 924308880 (6762)

T5, Jardim de Viana, T3 Girassol, 100 hectares Bom Jesus, Calumbo, Kikuxi, Cuanza Sul. Tlfs: 923620706, 912514135 (6785)

**CONDOMÍNIO** na Sapu T3 chave na mão, AKz 17.000.000, tanque, mosaico, tecto falso. Telefs: 926715923 991357595. (6865)

VIVENDA T3, no Projecto Nova Vida, 2.ª fase, água, luz 24/24. Telefone: 912329502 (6975)



VIVENDA T5, na Alice, Zona Nobre. Telf: 924458113, 932508847.

MORADIA 1.° andar, no Mártires e Vivenda c/ 1.º piso T5, suite, 2 salas, 2 WC cozinha c/ despensa, na Vila Alice. Telefone: 912456631, 941897272 (400037)

APARTAMENTO T1, na Maianga. Contacto Telfs: 931193927, 923330370 (6933)

APARTAMENTO T3, no Condomínio Vilas de Luanda a bom preço, por Akz 32.000.000,00, junto à FTU. Telef. 931719081 (7013)

APARTAMENTO T2, no centro da cidade Akz. 32.000.000, junto à Farmácia Coqueiros Tele-fone. 931719081 (7014)

VIVENDA T4, no Condomínio Ginga Isabel, Akz 30.000.000, frente ao Shopping. Telf: 931719081 (7012)

### ARRENDA-SE

MORADIA T3, Condomínio Conchas de Talatona, 199m2, mobilada, gerador e piscina comuns. Telef: 939800905 (4918)

MORADIA T3, Condomínio Brisas de Talatona, 152m<sup>2</sup>, gerador, piscina comuns. Tel: 939800905. (4919)

MORADIA T3, Condomínio Flores de Talatona, 160m², gerador e piscina comuns. Telef 939800905 (4917)

ARMAZÉM 30X14 metros, em Luanda e uma padaria. Tlf: 991692163(6519)

CASA no Luanda Sul Viana. 935432217(6573)

SUITES, vivenda e escri-

tórios na Rua 20, M. do Kifangondo, junto ao Instituto N. de Estatística. Telefones: 923524464 990524464 (6633)

EDIFÍCIO Calunga, Rua Direita da Samba, 4 xT3 a 165.000 e 4xT1 105.000. água e luz, gerador indus-996571864

ESPACO para Padaria e Pastelaria, C/ 150 m<sup>2</sup>, no coração da Samba, 2 WC, escritório, gerador 110 KVA, 300.000 Akz. Telefs: 927332650, 996571864 (6676)

ESPAÇO Multiuso, escritório T1 no coração da Samba, 3 WC, vedado de 20x30, água e luz gerador Perkins 15 KVA, 300,000 Akz mensal. Telefones.: 927332650, 996571864 (6678)

APARTAMENTO T3, no Projecto Nova Vida, 2.ª fase, 1° andar. Telefone: (6925)923543819

VIVENDA 2 pisos, quintal P/ 2 carros, anexos, gerador, Rua do Lobito. Contactos Telefs: 923509138, 992867032 (6789)

APARTAMENTO T1, nos Coqueiros, 150.000,00Kz. Telef: 912881293 (6877)

APARTAMENTO T3, nos Coqueiros, mobilado, 820.000 Akz, mês. Telef: 923723592. (6907)

**APARTAMENTO T2**, Ave nida Manuel Van-Dúnem 4.° andar 250.000 Akz mês. Telef: 923723592. (6906)

APARTAMENTO T1, na Ingombota, rua da Missão, ° andar, gerador, elevador, electrobomba. Telefone: 923587978. (6919)

LOJA no Kilamba 65m<sup>2</sup>, Avenida principal, Akz 400.000. Tels: 946401979, 937900876 (6916)

APARTAMENTO T3, prédio Teixeira Duarte, Maculusso, prédio novo. Tls: 941460456, 915331584. (6987)

APARTAMENTO T3 Duplex, mobilado 4.º andar, Condomínio Jardins Talatona. Telfs: 941460456. 915331584 (6985)

ESCRITÓRIO de 100m<sup>2</sup>, nos Coqueiros com gerador, luz e água. Telefs: 941460456, 915331584.

**APARTAMENTOS** T0, T1 e T2, na Ingombota e Maianga. Tls: 991605628, 933894358 (7037)

## PRECISA-SE

APARTAMENTOS na Centralidade do Kilamba e KK5000, arrendamento e trespasse. Tlf: 923509794 (6852)



### VENDE-SE

NISSAN Urvan, A/C, Akz 5.500.000 e Toyota Fortumanual, 4.500.000, i10 16 válvulas, 1.800.000 Akz negociável. Tlfs. 931496666 917858520

VOLVO FH12, 6X4 cisterna de 22 mil litros, C/toda a documentação legal, por apenas 7. 500.000 Akz. Telefones: 927332650, 996571864

**SANTA-FÉ** 2013, 72.500 Km, 4.500.000,00 Akz. Telef: 912140752 (6611)

**PAJERO 2017**, cinza, 24 mil km, led, tecto panorâmico, série G, a 11 milhões Akz. Paiero normal. 7.000.000 Akz. Telefs: 941897272, 941897272 (400.038)

**HYUNDAI** Santa Fé, Tucson, Accent, Kia Optima, Ford Expedetion, Infiniti-FX35, Nissan Kasqai e Ranger Rover. Telefones. 942550088, 934286056 (6821)

VOLVO FL6, caixa frigorífica, de 12 t, documentação legal apenas 4.500.000 Akz. Telefs: 927332650, 996571864

FORD EXPLORER, fabrico 2015, 30.000 Km, por Akz 8.600.000. Contacto Telefónicos: 924348222. 922805551 (6845)



CAMIÃO Renault 440, 35.000 Km, com duas cisternas de 30.000L, interling, tudo de origem, 50.000.000 Akz. Telefs: 926724817, 992642211 (6929)



**CARRINHA** Mitsubishi Canter, 48.000 Km, música, 5.200.000 Akz, negociáveis, impecável. Telefone: (6929a) 926724817

TOYOTA Fortuner novo, diesel, automático, 7 lugares, Akz 23.000,000. Telefone: 927823491 (6841)

TOYOTA Fortuner, LD-18-04-EG. Contacto telefónicos: 924565636, 992565636 (6874)

**HYUNDAI** Santa Fé. Hyundai Vera Cruz, Peugeot 508, e Toyota Hilux a bom preço. Telefone: 997033018 (7020)

ELANTRA 25000 Km, Akz 3.700.000, i10 2.000.000, Chevrolet Spark, 750.000 Akz. Suzuki Jimny Aut, 3.600.000. Ts: 941828306, 923782073



TOYOTA Rav4, último modelo, 31.000 Km, por Akz. 7.500.000,00, negociável. Telef. 997053018 (7019)

### PRECISA-SE

**HIACE** Ouadradinho usado em bom estado. Telef: 992403120. (6934)



### VENDE-SE



PERFUMARIA J.R.J: 5.000 a 15.000 Akz, marcas Nith Oud Árabe é M7 La Francesa. Telefone: 929950180

CAMPAS em granito e mármore, montagem, gravação de cabeceiras e fotos. Casa dos Granitos. Contacto telefs: 921662309, 990591646 (5791)



PADARIA Kit, forno, 3 gavetas, gás, estufa, amassadeira 50L, batedeira 20L, carrinho/pão, balança, tabuleiro. Tlfs. 936196882, 917747359. (6744)



SERPENTINA, gelado em balde, serra-ossos, churrasqueira a gás, banhomaria para buffet, mesa Inox. Telefs: 922799624, 917747359. (6744a)

NDA em Camaha tela, com 250 hectares. Telefone: 935432217. (6572)

**OUIOSOUES** Vitrines e máquinas produtoras de gelado. Telef: 935202851 (6660)



bombó e milho, diesel, C/ ignição e manivela, 25 sacos, hora, novo. Telefs: 936196882, 922799624. (6744d)

**PASTORES** Alemães com 2 meses de idade. Telefone: 935202851. (6659)



deira, chapa hambúrguer, fiambreira, tostadeira. Telefs: 936196882 917747359 (6744b) **COLCHÕES** Kamaflex

Cama, estrado, bases, berços, almofadas, lentapetes, Rua Maianga. Tlf.: 938910826 (6723)



MÁQUINAS de gelo escama, liquidificador 20/40L. Cx. de 10 mil palitos/picolé. amassadeira 130L, divisória 36 furos, novos. Contacto: 936196882 ou 917747359

(6744c)



PERFUMARIA Elisabeth, a grosso e retalho, 5.000 a 13.500 Akz, Arábia, Tapioca, entregas. Terminal Telefónico: 948360117

TERRENO Vedado 2.5 Ha, Benfica, documentado, à beira da estrada, após M. Escravatura, /450.000 265.000.000 mensal. Telfs: 927332650, 996571864 (6679)

CÂMERA de vídeo-vigilância, venda e montagem, a bom preço. Telefs: 937682823, 916893574. (6794)

UNIFORMES, Polos e Tshirts C/logótipo, a partir de Akz 2.975,00, preço de fábrica. Telefone: 927823491.

VESTIDOS de noiva 2018, com acessórios, fatos, convites e brindes. Tlf: 917300410, 923304541. Sr.a Liuba. (6976)

TERRENO 90X98 vedado na Via Expressa, Vila Flor, defronte à Somague. Te lefone: 912242898(6982)

TERRENO 20X30, Patriota, rua do BFA, Kifica, 14.000.000 Akz a discutir, C/ documentos. Telefone: 924315031 (6997)

FAZENDA agrícola na Boa Viagem, plantação de Palmeiras, produção de lima/limão, etc. Todo documentado. Telefs. 921901704, 918289260



IPHONE 8, 64 GB na caixa Akz. 370,000,00, negociável. Tlfs. 921901704, 918289260

### NEGOCIOS

**CONTABILISTA** inscrito na O.C.P.C.A., prestação de serviço de Contabilidade. Telef: 928402999



**DESINFESTAÇÃO** eliminamos ratos, baratas, pulgas, formigas, entre outras pragas, em casa e empresa. Tls: 923979404, 992979404 (6995)

MATEMÁTICA Física, Química, Inglês, Alfabetização, aulas domiciliares para alunos com dificuldades. Telef: 934456227. (6370)

montagem de mobília, encaixamento, e transporte, montagem e manutenção A/C. Telefones 929946350, 915298550

MUDANÇAS de casa C/

(6840)DESINFESTAÇÃO S/cheiro,

anti-alérgico, não precisa sair de casa ou desarrumar, 100% eficaz. Contacto telefónico: 938133343.

(100.213)



JORNAIS E REVISTAS. entrega ao domicílio de jornais (de *Angola*; O País; Expansão) e revistas (Exame; E&M). Telefone: 938133343. (100.213a)

**EXECUTAMOS:** Relatórios e Contas, Impostos, Estudos de Viabilidade, acompanhamento de empresas. Tlf: 935582209 (6891)

**ENCARREGADO** executor e pedreiro, canalizador, ladrilhador, estucador, pintor, aplica tecto falso, Telefone-933781255.

(6820)

ESPECIALISTA canalização, faz tubagem, manutenção, infiltrações, desentupimentos, electrobomba, termoacumulador e hidromassagem Telef: 918717526 (6820a)

CONDICIONADOS venda, montagem, manutenção, contratos, estabilizadores, 923364064 ou 912216306.

ENZO & Bartolomeu, Lda: Telefonia, GPS, CCTV e Ponto Biométrico. Telfs: 946401979, 937900876. (6915)

## COMPRA-SE

**OURO** pagamos bem, Nova Vida, Maianga e Kilamba. Telefs 931753003, 931753005, 931753002.

### PRECISA-SE

GRUPO Financiador, interno ou externo, para accionar projecto mineiro. Telef: 923723592 (6905)

COZINHEIRA Responsável, com experiência e nontual Telf: 943888226 (6926)

### OFERECE-SE

JOVEM com experiência há mais de 17 anos como Motorista, procura emprego. Telf: 923888387



### PROCURA DE PARADEIRO

Desapareceu de casa de seus familiares, a menor de 11 anos de idade, de nome SÓNIA DOMINGOS DOS SANTOS (Branquinha), terça-feira, dia 24/4/2018, às 13h00, trajava blusa cor de rosa, saia e chinelas. Pede-se a quem a encontrar, o favor de leva-lá na Avenida Brasil, no prédio junto ao ALPEGA ou ligar para os terminais telefónicos: 922390603, 948346090

# **G**UNITEL

Tarifarios Unitel Maio 2018

### TARIFÁRIO DE ENTRADA UNITEL

Unitel	0,5 Kz
Outras redes	0,6 Kz

Taxação ao segundo.

MAIS PRAZO

**VALIDADE 60 DIAS** 

36 Kz por minuto

Preço de chamada por minuto. A taxação é feita de 20 em 20 segundos após os primeiros 60 segundos. Bónus de 1 kz por minuto nas chamadas recebidas.

MAIS UNITEL

FALA A 10 KZ APÓS O 1º MINUTO				
1º Minuto	35 Kz	07h-22h		
	15 Kz	22h-07h		
Outras redes	36 Kz			
Rede Fixa	36 Kz	07h-22h		
	27 Kz	22h-07h		

Preço de chamada por minuto. A taxação é feita de 30 em 30 segundos após os primeiros 60 segundos.

TARIFÁRIO REGULAR				
Unitel	1º Minuto	30 Kz	07h-22h	
	Minutos seguintes	25 Kz		
	1º Minuto	20 Kz	22h-07h	
	Minutos seguintes	15 Kz		
Outras redes	1º Minuto e Minutos seguintes	36 Kz	07h-22h	
		27 Kz	22h-07h	

Preço de chamada por minuto. A taxação é feita de 30 em 30 segundos após os primeiros 60 segundos.

FALA MAIS	ENVIA "FALA MAIS" PARA O 19 162	
REGULAR	ENVIA "REGULAR" PARA O 19 162	
MAIS UNITEL	ENVIA "MAIS UNITEL" PARA O 19 162	
MAIS PRAZO	ENVIA "MAIS PRAZO" PARA O 19 162	

INTERNACIONAL

	7h às 22h	22h às 7h	SMS
GRUPO A	180 Kz	150 Kz	
GRUPO B	260 Kz	220 Kz	20.14
GRUPO C	340 Kz	290 Kz	20 Kz
GRUPO D	600 Kz	500 Kz	

A taxação é feita de 20 em 20 segundos após o primeiro minuto. Preço por minuto.

# UTILIZAÇÃO PONTUAL

**NET LIGHT** 25 Kz/mb Acesso avulso

**NET AO DIA** 200 Kz 200MB/dia

UTILIZAÇÃO **EXIGENTE** 

**NET 512 MB** 2.000 Kz Validade 31 dias

**NET 1,5 GB** Validade 31 dias

**NET 4 GB** 5,000 Kz 10,000 Kz Validade 31 dias

**PARA CASA OU ESCRITÓRIO** NET CASA\*\*

20GB\*\*\*

alidade 31 dias

UTILIZAÇÃO

**NET 35 MB\*** 

350 Kz

Validade 15 dias

REGULAR

**NET 20 GB\*\*** 12.000 Kz alidade 31 dias

NET 50 MB

500 Kz

Validade 15 dias

NET 30 GB\*\* 25.000 Kz 35.000 Kz alidade 31 dias

**NET 200 MB** 

1.000 Kz

Validade 31 dias



**NACIONAL** 

12,5 Kz

Preço por evento (SMS)

\*Plano disponível apenas em carregamentos electrónicos

\*\*Política de utilização responsável, após os quais a velocidade é reduzida para 256 Kbps.

\*\*\*Exclusivo para placas Net Casa

Bandeirada é o valor imediato que é cobrado assim que começa a utilizar o serviço. Taxação é de quanto em quanto tempo o utilizador é cobrado pelo serviço. 1UTT=10Kz. O horário económico é aplicado de Segunda-feira a Sexta-feira, das 22h00 às 06h59 do dia seguinte e aos Sábados, Domingos e feriados, durante todo o dia. O horário normal é aplicado de Segunda-feira a Sexta-feira, das 07h00 às 21h59. Os custos de SMS e MMS são unitários.

14 MUSICA

Domingo
29 de Abril de 2018







# ANGOLA CELEBRA DIA INTERNACIONAL

# Jazz mais belo nesta segunda-feira

Ndaka Yo Wiñi Trio, Etokeko Jazz Quarteto e Multikulti Quartet de Portugal compõem o menu para a degustação musical na celebração do Dia Mundial do Jazz, em Luanda, numa proposta da promotora J.J. Jazz

Analtino Santos

No dia 30 de Abril é comemorado pelo 5º ano consecutivo, na cidade onde a massemba marca o compasso, o Dia Internacional do Jazz. Jerônimo Belo e a sócia Magui Belo voltam a escolher a Sala Angola, no Epic Sana Hotel.

De acordo com os organizadores da "Noite do Jazz no Sana", o evento permitirá seguramente "sublinhar as capacidades de instrumentistas nacionais já sintonizados com esta música, e que se expressam numa linguagem criativa, improvisada, integrando nas tendências jazzísticas dominantes elementos das culturas africanas e angolanas".

Ndaka Yõ Wiñi, depois de ter encantado, Jerônimo Belo, principalmente durante a III Edição do Jazzing, em Fevereiro deste ano, e noutras actuações, foi chamado para cabeça de cartaz.

Diferente das suas habituais performances, Ndaka apresentar-se-á num outro formato, apenas com Nsangu-Zanza na guitarra solo e Jackson Nsaka na percussão. Deste modo, "Tchové Tchové", Lombolola", "Ukalile vale", "Ombenbwha" e outros temas terão outros arranjos.

Ndaka Yo Wiñi é o pseudónimo artístico de Adriano Xavier Docas e significa em português "A Voz do Povo". O músico abdicou de uma promissora carreira na indústria petrolífera para de corpo e alma dedicar-se a arte. Para Jerônimo Belo, "com este músico, compositor e investigador cultural, natural do Lobito, ficamos a saber que as raízes não bloqueiam; ajudam a crescer mais forte"

### Etoteko Quarteto

O Etokeko Jazz Quarteto é um projeto concebido pelo produtor Nino Jazz, um dos maiores quando a questão é o Jazz e suas variantes. O desafio foi reunir um naipe de instrumentistas que se têm destacado nestas lides sonoras. A escolha de Nino resulta do casamento harmônico da relação profissional entre o promotor e o artista.

A Noite
do Jazz no Sana
"sublinha as
capacidades de
instrumentistas
nacionais, que
se expressam
numa linguagem
criativa
e integram
no jazz
elementos
das culturas
africanas
e angolanas"

O pianista e tecladista Nino Jazz terá como companheiros o baixista Kris Kasinjombela, o jovem promissor Mário Gomes à guitarra e Jack da Costa na bateria. "Etokeku" significa, em língua nacional Umbundu, "conexão, ligação" - realidade essencial no Jazz, onde é fundamental que cada músico saiba ouvir os parceiros, segundo a nossa fonte.

"Depois da presença angolana, a terceira e última parte do concerto ficará a cargo do guitarrista Pedro Madaleno e sua banda Multikulti, um grupo (quarteto) de ''worldmusic'' que pratica música original com ritmos frescos e "grooves" dançáveis de África, Índia e Leste Europeu e América Latina, criando ambientes místicos. O nome do grupo faz uma homenagem a Don Cherry, um trompetista afro-americano que muito fez pela worldmusic, e trouxe a frescura e simplicidade dessa corrente ao Jazz dos anos 60, 70, 80. Pedro Madaleno, natural de Luanda, é considerado um dos músicos de Jazz mais activos em Portugal, um compositor prolífico e um excelente professor, tendo ensinado grande parte da geração de músicos actuais portugueses. Com uma carreira super-produtiva, estudou vários anos nos EUA, com algumas das lendas do Jazz".

O guitarrista e compositor estará em palco com Ricardo Pinto (trompete), Miguel Amado (baixo eléctrico) e Luís Candeias (bateria), seus companheiros de criação.

### Celebrações mundiais

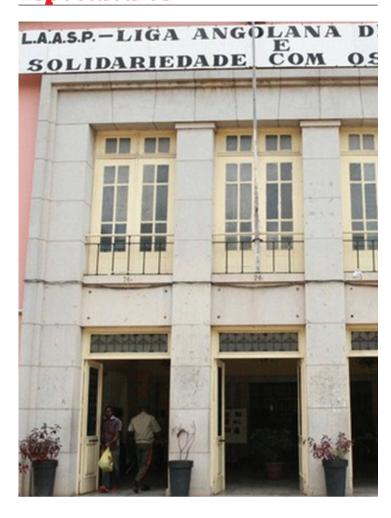
O Jazz como linguagem universal de paz é celebrado todos os anos no dia 30 de Abril, por decisão da UNESCO tomada na sua Assembleia-Geral de 2011, na cidade de Paris. A iniciativa começou a ser posta em prática em 2012. Angola começou a adoptá-la em 2014.

A Diretora-Geral da UNES-CO, Audrey Azoulay, e o Embaixador da Boa Vontade da UNESCO, Herbie Hancock, anunciaram muito recentemente o programa da edição de 2018 do "International Jazz Day", que terá eventos em São Petersburgo (Federação Russa), a Cidade Anfitriã Global deste ano, e em 190 países.

Uma série de programas educacionais e de extensão acontecerá na Cidade Anfitriã Global, onde o Dia culminará com um extraordinário concerto de estrelas no histórico Teatro Mariinsky, um evento que será transmitido ao vivo para todo o mundo.

O genial pianista de Jazz Herbie Hancock (EUA) e o renomado saxofonista Igor Butman (Rússia) serão os co-directores artísticos do concerto All-Star e John Beasley (EUA) será o director musical da noite. O concerto contará com apresentações de uma lista internacional de artistas, designadamente músicos e cantores dos Estados Unidos, África, Cuba, China e Japão e de muitos países europeus.

# **Espectáculos**



# Danças na Liga Africana

Um prometedor espectáculo de dança está agendado para hoje no palco da Liga Africana. Os organizadores, Projecto Dança Comigo, Afrika. Dance&Fit e Grupo de Dança Yaka na realização e Projecto Dança Comigo e Movimento de Revitalização da Dança na produção, anunciam uma tarde "com ritmos e danças de Angola e muito mais". A lista de participantes é composta por Ballet Njinga Mbandi, Cupolo Njila, Elenco Dance, Emanuel Kanza, Kilandukilo, Muenho Weto Dance Performance, Muntueno, Neto Brequista, Twabixila, União Jovens da Cacimba e Grupo Yaka. Amarisa da Silva terá uma participação especial.

Liga Africana Hoje, das 16 às 18 horas



# Bailarino francês actua hoje

Por ocasião do Dia Internacional da Dança, que hoje se assinala, a Alliance Française de Luanda, em parceria com a Fábrica de Sabão, organiza o show de danças urbanas do bailarino francês Yugson. Especializado em hip-hop, battle e freestyle, Yugson, apresenta o seu novo espectáculo de danças urbanas em co-criação com bailarinos angolanos.

Criador da Hawks Method, ele viaja pelo mundo inteiro para dar aos bailarinos de danças urbanas as ferramentas para serem capazes de conhecer as suas fórças e debilidades, para evoluir na sua própria arte. Sete bailarinos angolanos com diferentes especialidades (Popping, Bboying, Kuduro e Afro house) serão parceiros de Yugson, que além de bailarino e coreógrafo é também professor de danças urbanas. O francês ganhou várias competições de dança na área do hip-hop em diferentes partes do mundo, incluindo o prestigioso prémio da "Battle of the Year"

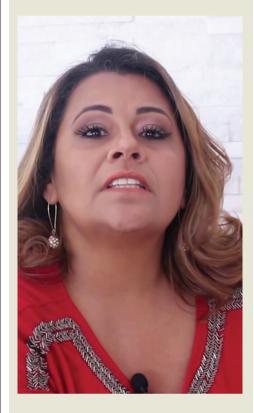
Fábrica de Sabão Hoje, às 16 horas

### Literatura

### Autora de "Quero Sexo"

Carita Celedónio, psicóloga e conselheira de casais, autora do livro "Quero Sexo", editado recentemente pela Acácias, promove uma nova sessão de venda e assinatura de autógrafos da referida obra. É óbvio que, também, estará disponível para conversar com os leitores.

Miami Beach - Ilha de Luanda Das 9 às 18 horas



# Exposição

### Tributo a Paulo Kapela

Está patente no ELA - Espaço Luanda Arte uma exposição colectiva em tributo ao artista mestre Kapela, que reúne 15 obras de 13 artistas, nomeadamente, Van, Binelde Hyrcan, Diogo Domingos, Fernando Vinha, Francisco Vidal, Guizef, Kapela Paulo, Kwame de Sousa, Mumpasi, Niandu Kapela, Ricardo Kapuka, Sueki e Uólofe.

Com a designação genérica "Pai Grande Nosso, Tu És", a exposição é um reconhecimento dos colegas de arte à importância de Kapela, que recentemente completou 71 anos de idade, nas artes plásticas angolanas. "É inquestionável a posição que o nosso Kapela, o Papá Kapela, assume na Arte Contemporânea em Angola. Inquestionável não só pelo seu trajecto como artista, mas, também pelo facto de ter influenciado directamente toda uma geração de artistas angolanos que emergiram nos últimos anos, e que se afirmam cada vez mais em território nacional e internacional. Artistas como Lino Damião, Marco Kabenda, Toy Boy, Nelo Teixeira, Kiluanje Kia Henda e Yonamine, foram todos inspirados pela obra e pela vida do Kapela - até porque a maioria deles viveu e conviveu importantes anos das suas vidas com o seu Mestre e Amigo", refere Domonik Tanner, director do ELA.

Galeria ELA, Edifício da De Beers

# Chá beneficente

O Chá Beneficente, evento anual realizado pela equipa de voluntários do Projecto Fazer o Bem Faz Bem, acontece no próximo domingo, no Centro Cultural Paz Flor, junto à Estrada da Samba, em Luanda. Os valores a arrecadar com a actividade serão encaminhados para a realização de projectos de alfabetização, nutrição, assistência familiar, entre outros. Já estão confirmadas as participações de Yola Semedo, Anabela Aya, Nadir Tati, Banda Maravilha, Ndaka yo Wini e Gari Sinedima.

Centro Cultural Paz Flor 6 de Maio, das 16H às 19H

### Cinema Em Estreia

# **Um Lugar Silencioso**

Estreia - 4 de Maio

Actores: Emily Blunt, John Krasinski, Noah Jupe

**Ano:** 2018

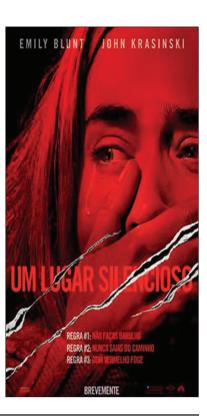
Argumento: Bryan Woods, Scott Beck

Género: Terror Realizador: John Krasinski

### Sinopse

Uma família vive em silêncio ameaçada por misteriosas criaturas que caçam através do som.

Se te ouvem, caçam-te.



# Perseguição explosiva

Estreia - 11 de Maio

Actores: Orlando Bloom, Simon Yam, Lynn Hung

Argumento: Kevin Bernhardt

**Género:** Acção

Realizador: Charles Martin

Sinopse

O filme conta a história de Danny Stratton (Orlando Bloom), um agente de segurança privada caído em desgraça. Quando lhe é dada a rara oportunidade de escoltar uma valiosa antiguidade chinesa para fora de Xangai, ele é vítima de uma emboscada.

Com a sua reputação e a segurança da mulher que ama em jogo, Danny terá de trabalhar com a sua equipa de especialistas em segurança, conhecida como S.M.A.R.T., para as salvar. Ao mesmo tempo que isto acontece, uma sinistra conspiração começa a desenrolar-se.



# **Deadpool 2**

Estreia - 18 Maio Actores: Morena Bac-carin, Josh Brolin, Ryan Reynolds

**Ano:** 2018 Argumento: Fabian Nicieza, Rob Liefeld Género: Comédia, Accão

Kealizador David Leitch Sinopse

Depois de sobreviver a um ataque bovino quase fatal, um chef pasteleiro desfigurado (Wade Wilson) luta para cumprir o sonho de se tornar o barman mais sexy de Mayberry, enquanto tenta sobreviver com a sua total falta de gosto.

Procurando recuperar os prazeres da vida, e também a "máquina do tempo", Wade terá de



lutar contra ninjas, os yakuza e uma matilha de cães sexualmente agressivos, enquanto viaja pelo mundo para descobrir a importância da família, da amizade e dos sabores, ganhando um novo gosto pela aventura e a caneca de café mais cobiçada, com o título do . Melhor Amante do Mundo.

### **Novelas**



### O OUTRO LADO DO PARAÍSO Sophia expulsa Gael da sua casa

Sophia consegue fugir da polícia, e Bruno e Nicolau perseguem-na. Sophia pede para esconder-se na casa de Renato e Fabiana. Sophia revela a Maurício todos os seus crimes. Sophia expulsa Gael da sua casa. Um homem misterioso faz uma proposta a Leandra e ela afirma que é comprometida e não trairá Miro. Caetana diz a Leandra que Johnny está a armar algo. Leandra confirma a Miro que Johnny é um bom rapaz. Maíra fica desesperada com a partida de Johnny. Chega o dia do julgamento de Sophia, e Mercedes abencoa Clara e Xodó.

TV GLOBO, todos os dias



### ORGULHO E PAIXÃO Ema finge namoro com Ernesto

Fani convence Cecília a usar o vestido de Josephine para casar-se com Rômulo. Jorge decide ir com Amélia e Estilingue ao casamento de Cecília. Elisabeta tenta alertar Mariana sobre o namorado. Julieta e Amélia pedem para falar com Ema. Ema garante a Amélia que o sentimento que tem por Jorge é amizade. Ema finge que está a namorar Ernesto para despistar Jorge. O Motoqueiro Vermelho salva Julieta de uma armadilha. Uirapuru seduz Mariana. Ernesto e Ema beijam-se. Ema discute com Ernesto. Cecília afirma a Rômulo que viu uma assombração. Charlotte dá um tapa no rosto de Uirapuru. Uirapuru convence Lídia a fugir com ele.

TV GLOBO, todos os dias



### **DEUS SALVE O REI** Afonso é dado como morto

Agnes pede para Selena deixar a cidade com ela. Heráclito revela a Lucrécia que o reino de Alcaluz está falido. Osiel não gosta de ver Glória a sair com Ístvan. O feitor devolve a Afonso a carta que deu para Radamés entregar a Amália. Catarina deduz que o exército de Otávio invadirá o Vale de Laios. Tiago consegue uma faca com o cozinheiro e avisa Cássio. Afonso é dado como morto e atirado numa vala. Afonso surpreende um guarda. Amália não encontra a sua faca. Afonso liberta Constantino. Cássio é levado para a arena e manda Tiago assumir o seu lugar no plano de fuga. Constantino ameaça Catarina. Elói chantageia Virgílio e Delano ouve. Delano segue Elói e recupera a carta de Catarina. Selena, Ulisses e Tiago enfrentam Romero e acabam presos.

TV Globo, todos os dias

### **Filmes**

# Velocidade Furiosa 8



Agora que Dom e Letty estão em lua-de-mel, Brian e Mia afastaram-se, e o resto do grupo foi exonerado - a equipa encontrou algo semelhante a uma vida normal. Porém, tudo muda quando uma misteriosa mulher seduz Dom para o mundo do crime novamente.

TVC1 Domingo 17h20



# Testemunha de Acusação

O advogado Sir Wilfrid Robarts aceita o caso de Leonard Vole, um homem encantador acusado de assassinar uma rica viúva de meia idade. Mas a esposa do acusado irá surgir não como testemunha de defesa mas sim como testemunha de acusação.

Domingo 13h45 TVC2



# **Guerra dos Mundos**

Um homem e os seus dois filhos atravessarão obstáculos difíceis quando um grupo de extraterrestres extremamente evoluídos invade a Terra.

Domingo 18h50 TVC3



# Duelo Imortal: A Origem

Segue os passos do Imortal Duncan MacLeod na sua busca para descobrir as origens do primeiro Imortal e desvendar a fonte secreta da vida eterna.

Domingo 13h35 TVC4

## **Mais pequenos**



# Dora a Exploradora

Dora é uma menina que adora explorar o mundo à sua volta. Adora ar livre, é curiosa e gosta de aprender coisas novas e tem um primo chamado Diogo.

Domingo, às 10h00



## Chica Vampiro

Daisy é uma rapariga comum que sonha com uma carreira de cantora de comédia musical ... Ou quase comum! Porque os seus pais são vampiros. Quando faz 17 anos, ela decide ficar humana para viver ao lado de seu amor, Max, o seu vizinho e colega na escola.

Domingo, às 12h27



# O Mundo da Imaginação

O grupo dos pequenos, acompanha o Mick, my hokey pokey time, que dia maravilhoso, a pequena Lola visita a quinta, estúdios babytv, caminhos divertidos.



As Poderosas Magiespadas

As Poderosas
Magiespadas conta
as aventuras de
dois irmãos
guerreiros de
aluguer enquanto
cumprem missões e
coleccionam Poderosas
Magiespadas.

Domingo, às 18h55



# O Grande Príncipe da Floresta

Bambi cresceu e reúne-se com o pai, o Grande Príncipe, que terá agora de criar o jovem cervo e ensinar-lhe as leis da floresta. Mas, como tudo na vida, o orgulhoso pai descobre que também pode aprender algo com seu enérgico filho.

Domingo, às 13h23

## Jogo da Semana

## Interclube - 1º de Agosto



Interclube e 1º de Agosto defrontam-se hoje, às 16h00, no Estádio 22 de Junho, no bairro Rocha Pinto, em Luanda, para a sequência da 13ª jornada da 40ª edição do Campeonato Nacional de Futebol da I Divisão, Girabola Zap. A equipa da Polícia Nacional ocupa a primeira posição da tabela classificativa, com 26 pontos, enquanto os militares estão na terceira com menos oito. Um jogo aguardo com bastante expectativas pelos exigentes adeptos do Rio Seco.

Transmissão: ZAP TV Hora:16h00

Loca: Estádio 22 de Junho

### Séries

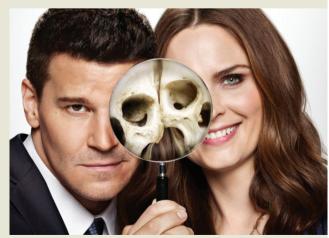
## Westworld



No emergir da consciência artificial e da evolução do pecado que acontecem na intercepção entre o futuro próximo e o passado reinventado, é explorado um mundo em que cada apetite humano, não importa quão nobre ou depravado, pode ser satisfeito.

Segunda-feira 20h00 TVSERIES

### Ossos



Ossos é uma série de investigação divertidamente sombria, que conjuga o humor, o sentimental e o carácter, esta série tem como protagonistas a Dr. Temperance Brennan (Emily Deschanel), uma perita antropóloga forense que trabalha com o seu parceiro e agente do FBI Seeley Booth (David Boreanaz) em investigações de homicídios onde os métodos standard de identificação de corpos não resultam.

Segunda-feira 19h50 Fox Crime